

Birth and Baptismal Record of Józef Plona - 1857

Son of Józef Plona and Maryanna Dymek

138 *Pisane. Zmiano signwe uri Matym ptochu dnia Prostygo/Amn następy
 Lopus. Zmiano Amn następy ptochu następy roku ogodnie
 Czwartki ptochu. Mianowicie Józef Plona Młodszy
 Jan w Piarutnie amn następy lat Fryderyk i dróje majęcy
 enosi Józefa Kotęsa lat Fryderyk Amn, tudzież Pawła Kotęsa
 ra lat Fryderyk majęcy obydwa Gospodary Piarutnia.
 rat nam Dzien ptochu Męzkie urodzone w Piarutnie dnia
 w czwartego ogodnie Dwunastki w ptochu i Jęgo Mat-
 rionki Maryanny Dymek lat Dwa i sześć latery ma-
 jęcy Dwiecień temu na Chmie Suięym w domu dróje
 zym w dluęym nadane wtoło Jęgo Józef urodzonym
 Jęgo Chrochtemi byli w ptochu wspomniany Józef Kotęs
 Agnieszka Kotęsowa - Atak ten Mianowicie Agnieszka
 i Suiędom ptochu ptochu nas tyko podpisanę ro-
 rat Agnieszka i Suiędom ptochu nie remięg -
 Jęgo i re Suiędom ptochu Mianowicie P. Młodo-
 chęj -*

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 246/234 verso, entry 138, Józef Plona, 18 July 1857; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

Birth and Baptismal Record of Józef Plona - 1857
Son of Józef Plona and Maryanna Dymek

Piasu= Działo się w wsi Małym płocku dnia Szostego / Ośmnastego
tno Lipca Tysiąc Ośmset Piędziesiątego siódmego roku o godzinie
138 Czwartej po południu. Stawił się Józef Plona Włościanin Gospo
darz w Piasutnie zamieszkały lat Trzydzieści sześć mający w obe
cnosci Józefa Kołdysa lat Trzydzieści Ośm, tudzież Pawła Kołdy
sa lat Trzydzieści mających obydwu Gospodarzy z Piasutna, i oka
zał Nam Dziecię płci Męskiej urodzone w Piasutnie dnia
wczorajszego o godzinie Dwunastej wpołudnie z Jego Mał=
żonki Maryanny z Dymków lat Dwadzieścia cztery ma=
jącej. Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym w dniu dzisiej=
szym odbytych nadane zostało Imię Józef a Rodzicami
Jego Chrzestnemi byli wyżej wspomniony Józef Kołdys i
Agnieszka Kołdysowa - Akt ten Stawiającemu Ojcu
i Świadkom przeczytany przez nas tylko podpisany zo
stał Ojciec i Świadki pisać nie umieją -
X Franciszek Sakowicz Komendarz P: Mało Pło
kiej -

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 246/234 verso, entry 138, Józef Plona, 18 July 1857; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

Birth and Baptismal Record of Józef Plona - 1857
Son of Józef Plona and Maryanna Dymek

Piasutno This happened in the village of Mały Płock on the sixth / eighteenth
138 day of July in the year one-thousand eight-hundred fifty-seven at
the hour of four in the afternoon. There appeared Józef Plona, a
peasant farmer residing in Piasutno, thirty-six years of age, in the
presence of Józef Kołdys, thirty-eight years of age, together with
Paweł Kołdys, thirty years of age, both farmers from Piasutno, and
he showed Us a child of the male sex, born in Piasutno yesterday at
the hour of twelve noon of his wife Maryanna née Dymek, twenty-
four years of age. To this child at Holy Baptism performed on this
day was given the name Józef, and his Godparents were the afore-
mentioned Józef Kołdys and Agnieszka Kołdys. This document
was read aloud to the declarant father and witnesses and was
signed only by Us because the declarant father and the witnesses do
not know how to write.

[signed] The Reverend Franciszek Sakowicz, Head of the Parish of
Mały Płock